

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

A/41/230
S/17937
24 March 1986
RUSSIAN
ORIGINAL: CHINESE/
ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок первая сессия
Пункты 49, 56, 60, 61, 62, 64,
67 и 70 первоначального перечня*
ПРЕКРАЩЕНИЕ ВСЕХ ИСПЫТАТЕЛЬНЫХ ВЗРЫВОВ
ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ
ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ГОНКИ ВООРУЖЕНИЙ В
КОСМИЧЕСКОМ ПРОСТРАНСТВЕ
СОКРАЩЕНИЕ ВОЕННЫХ БЮДЖЕТОВ
ХИМИЧЕСКОЕ И БАКТЕРИОЛОГИЧЕСКОЕ
(БИОЛОГИЧЕСКОЕ) ОРУЖИЕ
ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ
И РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ
НА ЕЕ ДЕСЯТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ
ВЗАИМОСВЯЗЬ МЕЖДУ РАЗОРУЖЕНИЕМ И РАЗВИТИЕМ
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ
ОБ УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ
БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок первый год

Письмо Постоянного представителя Китая при Организации
Объединенных Наций от 21 марта 1986 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь препроводить настоящим полный текст речи Премьера Государственного совета Китайской Народной Республики Чжао Цзяня на митинге китайского народа за международный мир, состоявшемся 21 марта 1986 года (см. приложение).

* A/41/50/Rev.1.

**A/41/230
S/17937
Russian
Page 2**

Буду признателен за распространение настоящего письма и текста речи в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 49, 56, 60, 61, 62, 64, 67 и 70 первоначального перечня, а также документа Совета Безопасности.

**Ли Луе
Постоянный представитель
Китайской Народной
Республики при Организации
Объединенных Наций**

ПРИЛОЖЕНИЕ

Речь Премьера Государственного совета Китайской Народной Республики
Чжао Цзыяня на митинге представителей китайского народа за
международный мир, состоявшемся 21 марта 1986 года

Сегодняшний митинг, на который собрались представители китайского народа, проводится в ответ на призыв Организации Объединенных Наций о проведении Международного года мира. Он свидетельствует о горячем стремлении китайских граждан всех национальностей к миру и об их решимости крепить единство с народами других стран в деле поддержания мира. Я желаю Организации Объединенных Наций всяческих успехов в осуществлении этой программы во всем мире.

В первой половине нынешнего столетия человечество пережило две мировые войны, которые причинили ему невыразимые страдания. Хотя в последние четыре десятилетия, минувшие с момента окончания второй мировой войны, новой мировой войны удалось избежать, напряженное международное положение все же свидетельствует о том, что угроза войны еще не устранена. Поэтому народы всех стран волнует вопрос о том, удастся ли сохранить мир до конца нынешнего столетия и будет ли мирным следующее столетие.

Китаю нужен мир; китайский народ любит мир. С миром связаны основополагающие интересы китайского народа. Как развивающаяся социалистическая страна Китай может достичь процветания лишь на пути мирного развития. Для такой страны, как наша, требуются неустанные усилия нескольких поколений, чтобы осуществить социалистическую модернизацию и приблизиться к развитым странам или сравняться с ними по уровню экономического развития. Нам нужен мир не только в этом столетии, но и в следующем. Поскольку Китай является крупной страной на востоке с населением, составляющим почти четверть всего населения мира, его позиция по вопросу международного мира и предпринимаемые им усилия в этой связи имеют большое значение для всего мира не только в настоящем, но и в будущем. Сознвая эту свою важную историческую миссию, Китай готов предпринять надлежащие усилия и внести свой вклад в дело обеспечения международного мира и стабильности.

Китайское правительство проводит независимую миролюбивую внешнюю политику. Основная цель нашей внешней политики состоит в противодействии гегемонизму и сохранении международного мира. Решительно выступая за третий мир, мы будем неуклонно укреплять и расширять нашу солидарность и сотрудничество с другими странами третьего мира. Мы активно стремимся к установлению и развитию нормальных отношений и дружественного сотрудничества с различными странами мира на основе пяти принципов мирного сосуществования. Мы никогда не заключим союз и не установим стратегические отношения с какой бы то ни было сверхдержавой. Мы против вмешательства и агрессии в отношении любой страны и отвергаем угрозу силой или ее применение в международных отношениях. Мы выступаем за разрешение международных споров мирными средствами на справедливой и разумной основе. И по какому бы пути ни пошло мировое развитие мы будем неуклонно осуществлять эту проверенную практикой внешнюю политику.

Нынешняя продолжающаяся эскалация гонки вооружений сверхдержав вызывает беспокойство у народов различных стран. Несмотря на наличие многочисленных предложений по разоружению, у народов нет чувства безопасности, ибо разоружение можно обеспечить только делами, а не словами.

Китай выступает против гонки вооружений и никогда не будет участвовать в ней. Объем наших военных расходов и вооружений значительно ниже, чем у других крупных держав, и тем не менее мы неоднократно принимали односторонние меры по сокращению наших вооруженных сил и наших расходов на оборону. Ограниченные ядерные силы, которыми обладает Китай, предназначены исключительно для целей обороны. В первый же день, когда у Китая появилось ядерное оружие, мы взяли на себя недвусмысленное обязательство ни при каких обстоятельствах не применять его первыми. На протяжении уже многих лет Китай не проводит ядерные испытания в атмосфере и никогда не будет проводить испытания ядерного оружия в атмосфере и впредь.

Вопрос о разоружении волнует сейчас всех. Пользуясь случаем, хотел бы изложить основную позицию и мнение китайского правительства в этой связи.

1. Гонка ядерных вооружений представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности. Конечной целью ядерного разоружения должно быть полное запрещение и уничтожение ядерного оружия.

2. Соединенные Штаты Америки и Советский Союз, обладающие самыми большими арсеналами ядерного оружия, должны первыми прекратить испытания, производство и развертывание всех видов ядерного оружия и резко сократить все виды ядерного оружия, развернутые ими на своей территории и за ее пределами, и уничтожить их на месте. Это позволит обеспечить благоприятные условия для созыва представительной международной конференции по вопросу о ядерном разоружении с участием всех государств, обладающих ядерным оружием, для обсуждения дальнейших мер в области ядерного разоружения и полного уничтожения ядерного оружия.

3. С целью предотвращения возникновения ядерной войны все государства, обладающие ядерным оружием, должны взять на себя обязательство не применять первыми ядерное оружие ни при каких обстоятельствах, а также не применять ядерное оружие и не угрожать его применением в отношении государств, не обладающих ядерным оружием, или безъядерных зон. На этой основе при участии всех государств, обладающих ядерным оружием должна быть заключена международная конвенция, которая обеспечивала бы запрещение применения ядерного оружия.

4. Необходимо одновременное и сбалансированное сокращение и уничтожение на месте ядерных ракет средней дальности, развернутых Советским Союзом и Соединенными Штатами в Европе и Азии.

5. Наряду с сокращением ядерных вооружений необходимо резко сократить обычные вооружения. Все страны должны использовать обычные вооружения исключительно в целях самообороны, а не для угрозы безопасности других стран.

6. Космическое пространство должно использоваться исключительно в мирных целях на благо всего человечества. Ни одна страна не должна разрабатывать, испытывать или размещать в какой бы то ни было форме космическое оружие. Необходимо как можно скорее заключить путем проведения переговоров международное соглашение о полном запрещении космического оружия.

7. Необходимо добиваться скорейшего заключения международной конвенции о полном запрещении и уничтожении химического оружия. Пока же все страны, способные производить химическое оружие, должны взять на себя обязательство никогда не применять химическое оружие и прекратить испытания, производство, передачу и развертывание такого оружия.

8. В целях практического осуществления сокращения вооружений в соглашениях о разоружении должны быть предусмотрены необходимые эффективные меры проверки.

9. Поскольку вопрос о разоружении затрагивает вопрос безопасности всех стран, он не должен быть монополией нескольких крупных держав. Соглашения о разоружении между этими державами не должны создавать угрозу интересам других стран. Все страны, большие и малые, сильные и слабые в военном отношении, должны иметь равные права на участие в обсуждении и решении проблем разоружения.

В изложенных выше позиции и мнениях китайского правительства по вопросу о разоружении учтены желания всех народов мира и отражены точки зрения всех заинтересованных сторон. Мы поддерживаем любые предложения, которые действительно содействуют разоружению, и вместе с другими странами готовы продолжать наши усилия по обеспечению подлинного прогресса в области разоружения.

Однако проблемы международного мира и безопасности отнюдь не ограничиваются вопросом о разоружении. Существует тесная взаимосвязь между международным миром и национальной безопасностью. Поэтому посягательство на национальную независимость и суверенитет какой-либо страны равнозначно посягательству на международный мир. Китайское правительство хотело бы вновь заявить, что для ослабления напряженности и ликвидации региональных конфликтов необходимо строго соблюдать в международных отношениях принцип равенства всех стран, как больших, так и малых, и воздерживаться от вмешательства во внутренние дела и посягательства на суверенитет других стран в какой бы то ни было форме. Только так можно содействовать поддержанию международного мира.

Поддержание международного мира является высшей целью и священным долгом народов всех стран. Людские судьбы должны решаться самим человечеством. Факторы, содействующие миру, все более перевешивают факторы, содействующие войне. Если народы мира будут и далее продолжать свои неослабные усилия, они несомненно добьются мира.
